

# ¡Paremos el tráfico de personas!

Boletín informativo en contra de la trata de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Septiembre 2010 Vol. 8 Núm. 9

En este número se destacan informes sobre el papel de la pornografía en el incremento de la trata de mujeres y niños norteamericanos.

Patrocinado por Las Hermanas del Divino Salvador

## Co-patrocinado por:

- Adoradores de la Sangre de Cristo
- Hermanas Benedictinas de Chicago, IL
- Hermanas Benedictinas de Mt. St. Scholastica
- Capacitar Internacional, Inc.
- Congregación de Notre Dame
- Congregación de las Hermanas de Santa Inés
- Hermanas Felicianas
- Hijas de la Caridad Prov. Este-central
- Hijas de la Caridad Prov. Oeste-central
- Hijas de la Caridad, Prov. de Emmitsburg, MD
- Hijas de la Caridad de San Vicente de Paul, Prov. Oeste
- Hijas de la Sabiduría
- Hermanas del Cenáculo, Prov. Norteamérica
- Fuerza Especial Contra la Trata de Personas - Brigada Anti-vicio del Depart. de la Policía de San Jose, CA
- Hermanas Dominicanas de la Misión de San José, CA
- Hermanas Dominicanas de la Paz
- Hermanas Dominicanas de San Rafael, CA
- Franciscanas del Sagrado Corazón
- Hermanas Misionarías del Espíritu Santo
- Hermanas de la Santa Unión
- Religiosas del Sagrado Corazón de María
- Hermanas Escolares de Notre Dame, Prov. de Mankato, MN
- Hermanos y Sacerdotes Salvatorianos
- Servidoras del Sagrado Corazón de María, Prov. de EE.UU
- Servidoras de María, Ladysmith, WI
- Hermanas del Buen Pastor
- Hermanas de Bon Secours EE.UU
- Hermanas de la Caridad de Halifax
- Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston, TX
- Hermanas de la Caridad de Nazareth, KY
- Hermanas de la Caridad Cristiana, Mendham, NJ & Wilmette, IL
- Hermanas de la Cruz Sagrada
- Hermanas Fieles Compañeras de Jesús
- Hermanas de la Sagrada Familia, Freemont, CA
- Hermanas de los Nombres Sagrados de Jesús y María
- Hermanas de la Humildad de María
- Hermanas de la Madre Dolorosa
- Hermanas de Notre Dame de Namur
- Hermanas de Notre Dame de California
- Hermanas de la Providencia, Prov. Mother Joseph
- Hermanas de la Providencia de St. Vincent de Paul, Canadá
- Hermanas de Santa Ana, EE.UU, Canadá & Chile
- Hermanas de San Francisco de Colorado Springs, CO
- Hermanas de San Francisco de Redwood City, CA
- Hermanas de San José de Carondelet, Los Angeles, CA
- Hermanas de San José de Chestnut Hill, PA
- Hermanas de San José de Orange, CA
- Hermanas Ursulinas de la Unión Romana, EEUU-Este.

## Revelación del efecto de la pornografía en E.E.U.U.

«Una razón obvia detrás de la censura corporativa del diálogo crítico sobre la pornografía es que es una industria muy rentable, de la que muchas empresas importantes de medios de comunicación obtienen cuantiosas ganancias.

La erudita socióloga, Gail Dines, probablemente entienda mejor que cualquier otra persona los aspectos económicos y el poder cultural de la industria pornográfica. Su libro titulado Pornland está provocando una discusión a nivel nacional e internacional que era sumamente necesaria desde hace mucho tiempo. Dicha discusión va más allá del argumento superficial y tradicional de «pro-sexo» versus «anti-sexo». Ahora Pornland servirá como punto de partida para serios debates sobre cómo la pornografía afecta y distorsiona las normas sociales y sexuales». Jackson Katz, PhD (Autor de *The Macho Paradox: Why Some Men Hurt Women and How All Men Can Help*)



## Premios para honrar a Norma Hotaling

Norma Hotaling (1951-2008) fundó la organización *Resiste la Explotación Global* (SAGE, por sus siglas en inglés), con sede en San Francisco. En carne propia, ella superó la indigencia, la adicción y la prostitución, y transformó su sufrimiento en una oportunidad de esperanza para otros. Cuando era niña fue traficada y arrastrada a la prostitución, donde permaneció atrapada durante 18 años.

Después de escaparse, se dedicó a crear estrategias de escape para otras mujeres como ella, y pasó los 18 años siguientes creando un refugio seguro para las víctimas de la prostitución y la trata de personas con fines sexuales. Además, subrayó desigualdades dentro del sistema judicial y desarrolló nuevas políticas y programas que se enfocaban en denunciar la trata de personas con fines sexuales.

Premios Norma Hotaling cont. pág. 6



## Los aspectos económicos de la pornografía

En una reciente entrevista con Jackson Katz, Gail Dines habló sobre su libro y dijo: «*Pornland* representa un intento de aplicar la poderosa percepción de los estudios culturales a la pornografía. En vez de reiterar el viejo argumento de 'si la pornografía lleva a la violación', el libro se centra en los diferentes matices y sutilezas que la industria pornográfica utiliza para moldear y limitar nuestra imaginación y creatividad sexual, tanto a nivel individual como cultural».

Además, la mayor parte de los estudios sobre la pornografía: «se centran en las imágenes e ignoran la pornografía como industria, como si la pornografía se produjera en un vacío económico y social. Creo que esto ocurre porque las personas que trabajan dentro del paradigma de los estudios culturales no se han tomado el tema de la pornografía con seriedad. No la ven como un medio principal que produce mensajes, ideas e historias sobre el sexo». (Dines cont. pág. 2)



## Concienciación

### Dines *cont. de pág. 1*

Como alguien que estudia los medios de comunicación, utilizo la misma perspectiva para la pornografía que utilizaría, por ejemplo, para la publicidad. Lo que significa que no sólo debemos preguntar quiénes son los dueños y los que controlan la producción de pornografía, sino también cómo estas imágenes son percibidas por los consumidores. Creo que si no nos hacemos estas preguntas estaríamos ignorando las bases culturales y económicas de la pornografía, y simplemente la consideraríamos una colección de imágenes sin relación a un contexto mucho más amplio. Estudiar la pornografía sin explorar los vínculos que guarda con el capitalismo y el sexismo es como estudiar publicidad y dejar a un lado el consumismo.

Cuando hablo sobre la industria del sexo, me refiero a la manera en que las compañías pornográficas convierten una verdadera necesidad y deseo humano en un producto básico y comercial. Lo que a menudo se ignora en numerosas discusiones es cómo la pornografía es un negocio. Una vez examinemos cómo funciona la pornografía en el sistema capital global, es evidente que los pornógrafos no participan en dicha industria para la liberación y promoción sexual, sino más bien para ganar dinero. Esto despoja a dicha industria de su fachada de diversión y fantasía, y la presenta como una industria depredadora.

La industria pornográfica está inmersa en una compleja cadena de valores, que conecta no solo a los productores de películas y a los distribuidores, sino también a los banqueros, diseñadores de software, proveedores de Internet y de televisión por cable y cadenas hoteleras. Estos negocios se convierten en aliados y colaboradores con un interés especial en la expansión y viabilidad duradera de la industria pornográfica. Por esta razón, entre otras, no se ven muchas críticas de dicha industria en los principales medios de comunicación.

Si queremos examinar los lazos económicos entre la industria pornográfica

y las principales industrias mediáticas, podemos usar como ejemplo la industria de la televisión por cable. Según un artículo publicado en XBIZ, una página web dedicada a negocios de la industria pornográfica, los grandes distribuidores de pornografía son Time Warner Cable, Cox Communications and Comcast. Comcast es el mayor proveedor de televisión por cable en los Estados Unidos y también es dueño de E! Entertainment, un canal por cable que a menudo emite documentales a favor de la pornografía. Esta también se distribuye a través de la televisión por satélite y una de las empresas más grandes, DirecTV, ofrece el canal Spice Network de Playboy y Hustler TV de LFP Broadcasting. Durante el tiempo que la empresa General Motors fue dueña de DirecTV vendió más pornografía que el propio Larry Flynt.

Entre el 2003 y el 2006, DirecTV fue propiedad de la News Corp. de Rupert Murdoch. Murdoch controla las siguientes empresas: las cadenas de Fox Television Network y Twentieth Century Fox, el periódico New York Post, los LA Dodgers y TV Guide, por dar algunos ejemplos. En esa época, Murdoch también controlaba el segundo proveedor más grande de televisión por satélite: EchoStar Communications Corporation, que, según el New York Times, ganó más dinero vendiendo películas de muy alto nivel pornográfico a través de su filial satelital que todas las filiales de Playboy juntas.

La pornografía ha sido una gran fuente de ingresos para los hoteles, como, por ejemplo, para las cadenas Holiday Inn, Hilton, Sheraton, Radisson, Hyatt y Marriott. En el 2007, un artículo del XBIZ indicó que las ganancias anuales relacionadas con la pornografía ofrecida por hoteles superaban los 500 millones de dólares. La pornografía no sólo representa ganancias para los hoteles, sino también para las empresas que la producen, incluyendo las gigantescas empresas LodgeNet y On-Command.

Los progresistas, con buena razón, han resaltado la importancia de los medios de comunicación como una gran fuente de mala información. Algunas grandes

empresas multinacionales dominan el mercado, y usan su poder económico y político para vender por el mundo puntos de vista particulares que promueven el consumismo, la desigualdad, la ausencia gubernamental y la reducción de impuestos para los negocios y los más adinerados. Pero muchos de estos mismos progresistas no están de acuerdo con quienes opinan que la pornografía ejerce un efecto real en los hombres. Ellos consideran que las feministas que están en contra de la pornografía son pensadoras poco sofisticadas que no se dan cuenta que ciertas imágenes son inofensivas o que pueden prestarse para múltiples interpretaciones. Resulta curioso que la misma gente que entiende que los medios de comunicación tienen el poder de formar, influir y seducir a los televidentes no acepte que la pornografía tenga algún impacto en sus consumidores.

En los últimos años he visto un gran cambio en la manera en que los hombres responden a mis charlas. En lugar de enfadarse o ponerse a la defensiva, muchos ahora muestran preocupación y ansia por la cantidad de pornografía que consumen. Durante la ronda de preguntas y respuestas de una charla que di hace poco en una populosa universidad estatal, una estudiante expresó su angustia sobre el uso de la pornografía por parte de los hombres. Dijo que quería saber qué satisfacción sacaban los hombres de ello aparte de un orgasmo. Sugerí que quizás uno de los cientos de hombres que había en la sala quisiera contestar la pregunta. Después del silencio que reinó inicialmente, una sola persona levantó la mano. Un estudiante de veintitantos años se levantó y marcó la pauta de los próximos 90 minutos. «No me siento cómodo hablando pero les tengo que contar lo que me pasó».

Lo que siguió fue una historia desoladora del uso compulsivo de la pornografía y de su propia desesperación a causa de su aparente incapacidad para dejar de consumirla. Uno de los comentarios más conmovedores que hizo fue que ansiaba la llegada de las vacaciones escolares, porque al no tener acceso a Internet en casa, allí podría descansar de la pornografía. Luego se sentó, y en lugar de esperar incómodamente en silencio, los otros hombres empezaron a levantarse para contar sus historias y explicar cómo la pornografía les había afectado.

Aunque no todos eran usuarios compulsivos, ellos contaban que usaban pornografía a la hora de tener relaciones sexuales los



## Concienciación

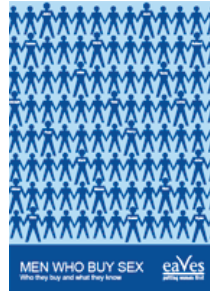
### Estudio acerca de

### <<los hombres que compran sexo>>

Los autores del estudio Men who buy sex, Melissa Farley, Julie Bindel y Jaqueline Golding entrevistaron a 103 hombres que estaban comprando sexo en Londres. Más de la mitad confirmaron que tenían parejas a la vez que contrataban mujeres en la prostitución. El 55 % creían que la mayoría de las personas dentro del negocio de la prostitución habían sido cautivadas, engañadas, o traficadas. El 96 % contrataba servicios de prostitución en lugares cerrados tales como burdeles, apartamentos, saunas y salones de masaje. La legalización de la prostitución animó a estos hombres a comprar sexo. Muchos de los encuestados indicaron que la pornografía les proporcionó información que utilizaron al momento de solicitar actos específicos de mujeres prostitutas, así como de parejas sexuales que no son prostitutas. Los hombres dijeron que el uso de la pornografía los llevó a pagar por sexo. Más de la mitad de los entrevistados creen que los hombres podrían tener la «necesidad» de violar si no tuvieran acceso a prostitutas. El 65 % cree que «la mayoría de los hombres pagan por sexo». Sin embargo, el 71 % dice haber sentido ambivalencia al pagar por sexo. Los hombres entrevistados a menudo sienten culpabilidad o vergüenza cuando pagan por sexo, mientras que, al mismo tiempo, continúan usando prostitutas y escondiendo esos comportamientos.

La mayoría de estos hombres tienen conocimiento de casos específicos de la trata de mujeres en la prostitución. A menudo, ellos sabían que estaban usando mujeres que habían sido traficadas para proporcionar servicios sexuales. La trata de personas está asociada con la prostitución en burdeles y salones de masaje en el Reino Unido.

Los traficantes tienen la capacidad de esconder la trata de personas debido al gran volumen de viajes que la globalización facilita; asimismo, pueden neutralizar o evadir las medidas regulatorias impuestas por los gobiernos mediante la corrupción y la cooptación. Los delincuentes organizados que trafican mujeres para prostituirlas en Londres tienen la capacidad de modi-



ficar rápidamente, según los riesgos que se presenten, las operaciones de la trata tales como la falsificación de documentos de alta calidad, el uso de compañías de fachada, el uso de tecnología avanzada como teléfonos de satélite GPS (Sistemas de Posicionamiento Global) y de vigilancia digital, la contratación de abogados defensores calificados para defender criminales organizados y el lavado de dinero obtenido de la trata de personas a través de métodos sofisticados.

Debido a que se sabe que la prostitución está asociada con niveles extremos de violencia contra las mujeres, y que en este estudio se encontró que muchos hombres que contratan los servicios de mujeres prostituidas saben acerca de los crímenes del proxenetismo, el control coercitivo, la falta de oportunidades de escapar, así como la trata de personas, el siguiente paso lógico sería impulsar impedimentos legales y sociales más fuertes para el comprador de sexo. Para acceder al informe completo consulte: [http://www.eaves4women.co.uk/Resources/Reports\\_And\\_Consultations.php](http://www.eaves4women.co.uk/Resources/Reports_And_Consultations.php)

### Dines cont. de pág. 2



acomplejaba, ya que todos fracasaban al compararlo con el que se presentaba en la pornografía.

Lo que oigo

de los hombres es que cuanto más pornografía usan, menos capaces son de desarrollar relaciones íntimas con las mujeres. Muchos de estos hombres se preocupan por el efecto que el uso de la pornografía ha tenido en su comportamiento sexual, y les molesta especialmente cuando el mismo se refleja en las relaciones que mantienen con las mujeres que realmente les importan...

Espero que más hombres empiecen a compartir sus experiencias y a hablar abiertamente sobre cómo les afecta la pornografía. La industria pornográfica no sólo desprecia a las mujeres; sino que tampoco respeta demasiado a los hombres con deseos de intimidad, comunicación y conexión sexual que no sean denigrantes. La pornografía no sólo ha distorsionado las relaciones que los hombres tienen con las mujeres, sino que también ha afectado su capacidad para percibirse como buenas personas que se preocupan por la justicia social y la dignidad humana básica. ¿Se imagina lo que sucedería si un número creciente de estos hombres decidiera dejar de callar y empezara a desafiar a esta industria depredadora y la osadía que tienen al decir que la misma solamente da a los hombres lo que quieren?»

Para la entrevista completa, véase: [http://www.huffingtonpost.com/jackson-katz/interview-with-porn-schol\\_ib\\_682126.html](http://www.huffingtonpost.com/jackson-katz/interview-with-porn-schol_ib_682126.html)

## Internet repleta de pornografía

Después de haber examinado cuatro millones de páginas Web, una compañía de seguridad de Internet concluyó que aproximadamente un 37 % de las páginas examinadas incluían contenido pornográfico. Durante el 2009 y el 2010, los sitios pornográficos de Internet incrementaron un 17 %. *Internet Pornography Statistics* (una compañía dedicada a investigar las estadísticas de pornografía en Internet) estima que más de 3.000 dólares se gastan cada segundo en este negocio; el tema más buscado en Internet a nivel mundial es <sexo>, lo que representa un 25 % del total de las búsquedas.

Cuando se considera que más de una tercera parte del contenido en Internet es de índole pornográfica, junto con el aumento incontenible de adolescentes quienes por mera curiosidad visitan sitios Web, a las cuales tienen fácil acceso, se hace cada vez más necesario que los padres tomen medidas para controlar la seguridad de las computadoras en casa— afirmó un portavoz. Al examinar la economía de la pornografía, unos investigadores descubrieron que la mayoría de sitios Web eran gratis. No obstante, los sitios que no lo son contribuyeron contenido a los sitios gratis, con la intención de promover sus propios negocios. Del total de los 35.000 dominios pornográficos utilizados en el estudio un 90 % de estos eran gratis.

Pornografía en Internet cont. pág.4



## Concienciación

### La trata de personas y la pornografía

Tal y como informó la doctora Laura Lederer en junio del 2010 durante una sesión informativa del Congreso titulada La pornografía hace daño: lo que el Congreso puede hacer para aplicar las leyes actuales, existen numerosos vínculos entre la trata de personas con fines sexuales y pornográficos. Ella explicó cuatro de éstos:

1. En realidad, algunos tipos de pornografía implican la trata de personas con fines sexuales.
2. Algunas personas participan en la trata y/o la explotación de mujeres y niños para grabar los actos que realizan.

Por ejemplo, en enero del 2010, la policía camboyana detuvo a un estadounidense de 59 años y el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos lo extraditó a este país. Fue acusado de tener relaciones sexuales con tres niñas de 12 a 14 años. El detenido encontró a las niñas con la ayuda de los taxistas en Phnom Penh, quienes conocían la ubicación de los burdeles donde se podía encontrar a menores de edad. Presuntamente pagó 3.000 dólares al taxista y 4.800 dólares al dueño del burdel para tener relaciones sexuales con menores. Además, el acusado registró los actos en fotografías pornográficas.

3. La pornografía se utiliza en la trata de personas con fines sexuales y la industria del sexo para capacitar a las mujeres y a los niños acerca de lo que deben hacer.
4. La pornografía crea y proporciona justificativos a los explotadores con respecto a cómo y por qué su comportamiento sexual en los que hay víctimas explotadas es aceptable.

Véase la siguiente página web para leer el texto completo:

[http://pornharms.com/Sex\\_Trafficking\\_and\\_Illegal\\_Pornography\\_Statement.pdf](http://pornharms.com/Sex_Trafficking_and_Illegal_Pornography_Statement.pdf)

*«Según el Departamento de Justicia de los Estados Unidos y el Centro Nacional para Niños Desaparecidos y Explotados, la trata de personas se asocia frecuentemente con la pornografía. A menudo, cuando se dismantelan redes de trata de personas, suelen encontrarse cámaras y equipos de filmación. Sin duda, la realidad que viven los seres humanos en esas imágenes en Internet es de mayor pobreza, suciedad, drogadicción y juventud que la que presentan».* Mary Eberstadt:

<http://www.firstthings.com/article/2010/05/the-weight-of-smut>

### Pornografía en Internet *cont. from pág. 3*

En otro estudio se descubrió que muchos sitios de pornografía contenían programas diseñados para dañar computadoras que podrían afectar tanto a los sistemas de los usuarios como a ellos mismos. Aproximadamente el 3,23 % de estos sitios venían cargados con virus u otros programas diseñados para aprovechar la vulnerabilidad de seguridad en alguno de los varios programas presentes en la dada computadora, tales como: adware (un programa que junta información sobre las costumbres de navegación del usuario con el fin de presentar anuncios publicitarios en su pantalla) y spyware (un programa que recoge información privada de una computadora y la envía a otra computadora). Uno de los métodos más usados para “atrapar” al usuario es utilizar Javascript catchers, un programa que le dificulta al usuario salir de cierto sitio Web.

Otros sitios redirigen al usuario de un sitio a otro al hacer click en una imagen que parece ser parte de cierto sitio cuando en realidad pertenece a otro sitio, lo cual suele ser muy peligroso. Como prueba para medir cuan peligrosa puede ser esta práctica, los investigadores crearon dos sitios falsos llenos de pornografía para adultos. Acto seguido, les pagaron 160 dólares a otros sitios para que desviarán usuarios a su sitio. Usando un escáner para seguir los movimientos en las computadoras de los 49.000 visitantes a los sitios de prueba, pudieron concluir que 20.000 de ellos estaban usando una combinación de computadora y navegador de Internet que era vulnerable a por lo menos uno de los peligros conocidos.

### La epidemia de la «obesidad sexual»

Hay un fenómeno social emergente llamado «la obesidad sexual», es decir, la malsana y perjudicial práctica extendida de atiborrarse de imágenes pornográficas. El término lo creó Mary Ann Layden, una psiquiatra que dirige el Programa de Traumas Sexuales y Psicopatología en la Universidad de Pennsylvania. Layden atiende a las víctimas del consumo de la pornografía en línea en su consulta diaria. Sabe, además, lo que muchos otros no: discretamente, con paciencia, y de manera irrefutable, se está construyendo un registro empírico de los daños causados por la obesidad sexual. Este registro se crea pieza por pieza a través de la suma de los esfuerzos de psicólogos, sociólogos, especialistas en la adicción, psiquiatras y otros expertos.

Es más probable que los jóvenes que han estado expuestos a la pornografía tengan múltiples parejas sexuales a lo largo de su vida, que hayan tenido más de una pareja sexual en los últimos tres meses, que consumieran alcohol u otras drogas durante su último encuentro sexual y –lo que no causa extrañeza– que hayan sacado una puntuación más alta en una prueba de «permissividad sexual». También es más probable que hayan probado formas riesgosas de practicar sexo, que practiquen el sexo forzado y que sean delincuentes sexuales.

¿Qué podemos hacer contra esta epidemia de «obesidad sexual»?

Para empezar, podríamos emplear una campaña que quizás pudiera hacerle a la pornografía lo que se hizo al tabaco, es decir, volver a estigmatizarla, basándose en los hechos actuales. Se necesita nada menos que el tipo de liderazgo que hizo que el tabaco se convirtiera, en una sola generación, de popular en impopular: un liderazgo que finalmente convocara un apoyo en altas y bajas esferas, incluyendo a celebridades, profesores, directores y consejeros de las escuelas secundarias, ex-adictos y cualquier interesado que sepa que encaja en la coalición de voluntarios de este aterrador problema. Mary Eberstadt

The Weight of Smut

(El peso de las obscenidades)

<http://www.firstthings.com/article/2010/05/the-weight-of-smut>



## Defensa

### 5 Diez cosas que los hombres y niños pueden hacer para poner fin a la trata de personas

El *Renaissance Male Project* cree que los hombres son cómplices de la trata de personas cuando compran sexo, porque están creando la demanda que permite la explotación de mujeres y niños a cambio de ganancias. Los hombres tienen que desempeñar un papel clave para ponerle fin a este tipo de esclavitud moderna, una industria que explota y perpetúa el sufrimiento de las mujeres y niños en los Estados Unidos y en todo el mundo.

#### 1. **Combatir la glorificación de los proxenetas en nuestra cultura**

En realidad, los proxenetas desempeñan un papel esencial en la trata de personas y frecuentemente violan, golpean y aterrizan a las mujeres y niñas para mantenerlas atrapadas en la prostitución. Los hombres pueden oponerse a los proxenetas y el proxenetismo al renunciar a la cultura proxeneta y la música que la glorifica.

#### 2. **Oponerse a la creencia de que la prostitución es un «crimen sin víctimas»**

Las mujeres involucradas en la prostitución corren mayor riesgo de ser muertas que las mujeres de la población general.

#### 3. **Dejar de frecuentar los clubes de striptease**

Los clubes de striptease pueden ser lugares donde no se notan o no se pueden identificar a las víctimas de la trata de personas.

#### 4. **No consumir pornografía**

Las víctimas de la trata de personas, de igual manera, han sido forzadas a participar en la pornografía. Los hombres pueden poner fin al voyeurismo del sexo y de los actos sexuales que alimentan la trata de personas al dejar de consumir pornografía y convencer a otros de hacer lo mismo.

#### 5. **Combatir el machismo y sexismo en línea**

Los hombres pueden cambiar esta cultura al iniciar conversaciones en foros en línea, en las que los hombres hablen de sus actitudes hacia las mujeres, y cómo sus actitudes y comportamiento están relacionados con la trata de personas.

#### 6. **Poner fin al turismo sexual**

Los hombres de los Estados Unidos y otros países del «primer mundo» viajan regularmente al extranjero para tener sexo con mujeres en los países en desarrollo. Cuando lo hacen, no reconocen el hecho de que muchas mujeres y niños traficados vienen de países en desarrollo —incluso en aquellos donde la prostitución es «legal». Viajar al extranjero otorga a los hombres gran anonimato. Siendo hombres, tenemos la responsabilidad de enfrentar a los hombres que viajan al extranjero con el fin de participar en el turismo sexual.

#### 7. **Hablar con hombres y niños dentro de espacios masculinos acerca de problemas que les conciernen**

Los hombres tienen que convertir los espacios masculinos (barberías, vestidores, salones de fraternidades y sindicatos) en sitios de responsabilidad donde los hombres rechacen la violencia y aprendan acerca del apoyo a la justicia social y al fin de la violencia contra las mujeres.

#### 8. **Apoyar las políticas contra la trata de personas.**

Unos de los actos más importantes que los hombres pueden hacer para detener la trata de personas es apoyar la legislación contra esta actividad en los niveles local, estatal y federal.

#### 9. **Apoyar la creación de «Escuelas para clientes».**

La trata de personas no existiría si no hubiera demanda. Las estrategias diseñadas para acabar con la trata de personas deben enfocarse a eliminar este aspecto. Las «Escuelas para clientes» son programas educativos planeados para educar a quienes fueron aprehendidos por las autoridades mientras intentaban comprar servicios sexuales. Estas escuelas difunden conocimiento acerca de los efectos legales y sanitarios que tienen el comercio sexual y la prostitución, lo que puede reducir la demanda de estos servicios y hacer que los hombres tomen conciencia de cómo sus acciones estimulan la trata de personas.

#### 10. **Enseñar a los hijos y aconsejar a los chicos a luchar contra la opresión.**

Ningún chico está destinado a convertirse en un cliente de prostitutas, un proxeneta o un traficante de personas. Unas de las cosas más importantes que los hombres pueden hacer para acabar con la trata de personas es educar a los jóvenes dentro de comunidades de responsabilidad e inculcar en ellos el respeto y la protección de todas las mujeres y los niños. Hable sobre la trata de personas como una forma moderna de esclavitud para convencer a hombres y niños de ser aliados de la lucha contra esta forma de opresión.

(<http://msmagazine.com/blog/blog/2010/08/04/10-things-men-and-boys-can-do-to-stop-human-trafficking/>)

### Malarek se dirigió al grupo Soroptimist

En julio, los *Soroptimists International of the Americas* celebraron una convención en San Francisco en la que participó Victor Malarek, periodista de Toronto experto en medidas contra la trata de personas. Malarek estima que el 90 % de los hombres que contratan a mujeres prostitutas no lo hacen por buscar satisfacción sexual sino por rabia: en cierta medida, rabia al feminismo y a la igualdad de las mujeres.

Los *Soroptimists* reiteraron su oposición a todas las formas de prostitución, así como su apoyo al modelo sueco que enjuicia a los «consumidores» en vez de las mujeres prostitutas. Con sede en Filadelfia, el grupo Soroptimist es un organismo de voluntariado internacional que ofrece programas para mejorar la vida de las mujeres, a través de tres distintos enfoques: el empoderamiento económico, la eliminación de la violencia y la igualdad de género.

(<http://www.prweb.com/releases/2010/07/prweb4221114.htm>)



## Defensa

### Premios Norma Hotaling

En conmemoración a su muerte prematura, Global Centurion ha creado tres premios que rinden homenaje a su legado. Dichos premios reconocen a individuos que continúan con este importante trabajo.

#### **Premio para proveedores de servicios centrados en supervivientes**

El premio para proveedores de servicios centrados en supervivientes se conferirá a quien haya superado desafíos parecidos a los que Norma Hotaling enfrentó, y a quien haya mostrado liderazgo en vencer sus propias circunstancias, a la vez que haya trabajado para causar una diferencia positiva en las vidas de otras personas dañadas por la industria pornográfica y hayan ayudado a que las víctimas se conviertan en supervivientes.

#### **Premio por reducción de la demanda**

El premio por reducción de la demanda se conferirá a quien se enfoque en erradicar la demanda. Un criterio clave para evaluar a los nominados a este premio será su habilidad para hacer llegar su mensaje a la juventud de hoy en día, especialmente a los jóvenes y a los niños, educándolos sobre el daño que causa la industria del sexo. Los nominados a este premio deben de haber demostrado que son capaces de influir las mentes jóvenes, y efectuar un cambio en la cultura y en las actitudes de las personas. También se considerarán a los nominados que hayan desarrollado nuevas formas de educar al público general sobre cómo la demanda crea y alimenta a la trata de personas con fines sexuales.

#### **El Premio Josephine Butler**

Se le otorgará el Premio Josephine Butler a alguien que trabaje para cambiar las leyes y políticas sobre la trata de personas con fines de explotación sexual. Josephine Butler (1826-1906), feminista británica y cristiana evangélica, estaba adelantada a su época en la lucha por acabar con la explotación sexual comercial de mujeres y niños. Preocupada por garantizar el bienestar de mujeres y niñas conducidas a la servidumbre sexual, lanzó una campaña de veinte años para revocar las leyes sobre enfermedades contagiosas en Inglaterra y otros países. Las leyes eran regresivas y degradaban y explotaban más a aquellos que ya atrapados en la explotación sexual comercial. Asimismo, Butler trabajó para sacar a la luz el daño que provocaba la trata de personas con fines de explotación sexual. Se la conoce más por fundar la Federación Abolicionista Internacional, una organización pionera en la lucha contra la esclavitud. Los candidatos para este premio tendrán que demostrar su habilidad de fomentar cambios en las leyes y políticas que claramente avancen la abolición de la trata de personas con fines de explotación sexual.

Los candidatos tienen que ser mujeres u hombres adultos, ciudadanos o residentes legales de los EE.UU., y deben tener un orientación abolicionista acerca de la trata de personas. Pueden encargarse o formar parte de una organización, pero no es obligatorio que ése sea el caso. Cualquier persona puede llenar una solicitud para postular a alguien o a sí mismo. Las solicitudes se deben enviar a: [awards@globalcenturion.org](mailto:awards@globalcenturion.org), y se deberán recibir antes del uno de octubre del 2010. Cada ganador recibirá 5.000 \$. Se anunciarán los ganadores y se les notificará a los mismos el 17 de diciembre del 2010, día conmemorativo del fallecimiento de Norma Hotaling.

### Global Centurion

*Global Centurion* es una organización no gubernamental cuya misión es ayudar a las comunidades, los estados y las naciones en la eliminación de esclavitud infantil centrándose en la demanda de esta industria.

La trata de personas, como la de las drogas, consiste en un triángulo de actividades: oferta, demanda y distribución. Desde la aprobación de la Ley para proteger a víctimas de la trata de personas (TVPA), el enfoque se ha centrado en el rescate, la rehabilitación y la recuperación de estas víctimas. En la última década, miles de organizaciones antitráfico se han establecido para construir refugios y proveer servicios a las víctimas de la trata del sexo. Otros cientos se vuelcan en la educación y el despertar una conciencia sobre la trata de personas. Mientras que estos esfuerzos son importantes, se hace poco por detener la esclavitud sexual infantil. El único método eficaz para erradicarlo es tener a la demanda como objetivo.

¿Por qué es tan vital tener como objetivo a la demanda? Tal como en cualquier otro mercado, los principios económicos básicos son los que mandan. La oferta es el resultado de la demanda: cuando sube la demanda, sube también la oferta para satisfacerla. Por el contrario, si baja la demanda también baja la oferta. Mientras que los niños sigan siendo comprados y explotados sexualmente, el mercado para ello seguirá en pie. *Global Centurion* ha diseñado un programa que hace frente al aspecto de la demanda de la esclavitud sexual infantil. Al fijarse en los depredadores de niños para su detención, enjuiciamiento y condena exitosa, *Global Centurion* ayudará a eliminar la demanda que alimenta este horrendo crimen. (<http://globalcenturion.org/>)

### Formación de tripulaciones de aerolíneas

A algunas tripulaciones de aerolíneas se las capacitan para buscar señas de la presencia de trata de personas. Si algo parece sospechoso, le informan al capitán, quien avisa a las fuerzas del orden. Cuando los pasajeros bajan, las autoridades pueden averiguar si se trata de una situación relacionada con la trata de personas.

Durante un vuelo, un tripulante sospechaba de seis mujeres rusas que acompañaban a un pasajero, así que comunicó su preocupación. Mientras bajaban del avión, se confirmó que las seis mujeres eran víctimas de la trata de personas y las salvaron.

(Extracto: Audiencia de la Comisión de Helsinki)



## Acción

### 7 Camioneros en contra de la trata de personas

Los camioneros se han unido a la lucha contra la crisis de la trata de personas en los Estados Unidos. Una de sus organizaciones, Transport for Christ, ha programado varias sesiones de seminarios por Internet en septiembre para educar a los camioneros y al público que esté interesado en el asunto. Algunos seminarios-web que pronto tendrán lugar, programados para el 15, el 16 y el 23 de septiembre, empiezan a las 21:00 EDT.

Ya que los miembros de las industrias de transporte camioneros y de viajes de placer son los ojos y oídos de los estadounidenses en las carreteras del país, ellos pueden desempeñar un papel crucial en la lucha contra este crimen y en la búsqueda de los que lo perpetren. Lo único que necesitan saber es qué pistas tienen que buscar, qué preguntas deberían hacer y qué pasos deberían tomar.



Para participar en un seminario-web, mande su nombre y dirección electrónica a: [tfcio@transportforchrist.org](mailto:tfcio@transportforchrist.org) – (Esta dirección electrónica se utiliza para el seminario-web.) Para obtener más información, póngase en contacto con Scott Weidner, el Presidente y Director Ejecutivo de Transport for Christ, al (717) 426-9977. Ponga como título de la petición Trafficking Webinar.

## Premio Nobel de la Paz para mujeres africanas

Un comité internacional compuesto de ciudadanos y personas con papeles reconocidos internacionalmente ha lanzado la idea de conceder el *Premio Nobel de la Paz* para el año 2011 a mujeres africanas. La propuesta vino de la conciencia del papel creciente que han desempeñado las mujeres africanas en la vida africana cotidiana a niveles políticos, sociales y económicos.

Durante décadas, las mujeres africanas han sido la clave en el área de microcrédito que dio lugar a la aparición de miles de empresas pequeñas. Saben organizar y manejar la economía de miles de cooperativas en África que unen a mujeres involucradas en la agricultura, el comercio, entrenamiento, y el tratamiento de productos agrícolas. Esos esfuerzos ayudan a la prevención de la trata de las personas vulnerables.

Las mujeres africanas han tenido éxito en organizarse en la lucha por la paz y el mantenimiento de vida, incluso en situaciones más trágicas, a través de un compromiso político es a menudo tan extendido como desapercibido. Estos esfuerzos hacen que ellas corran el riesgo de ser sujetas a la violencia y la opresión.



el  
tos  
más  
las  
que  
zos

## La Ley Internacional Megan del 2010

La versión internacional de la *Ley Megan* —nombrada luego el caso de violación y asesinato de una niña en el estado de Nueva Jersey en el 1994 por un depredador sexual que vivía en su misma calle— fue aprobada por la Cámara de Representantes de los EE.UU en julio del 2010.

El proyecto de ley HR 5138 busca proteger a los niños de depredadores sexuales identificados, quienes pretenden viajar al extranjero. La legislación establece un marco para la aplicación de la ley internacional cuando depredadores sexuales representen una amenaza para los niños que viajan. Un proyecto de ley correspondiente no se ha presentado aún en el Senado.

(<http://www.politickernj.com/international-megans-law-passes-house>)

## Las islandesas pelean por la equidad de género

El estatus de las mujeres islandesas en 1975 era muy desventajoso en comparación con el de las mujeres de otros países cercanos. Las mujeres percibían solo el 61 % del salario de los hombres y tenían muy poca influencia en la política. Las islandesas decidieron que era momento de dar a conocer esta situación el 24 de octubre, Día de las Naciones Unidas: la sociedad se paralizó completamente cuando las mujeres salieron de sus casas y no fueron a trabajar ese día.

Esta manifestación se repitió en 2005. En ese entonces los salarios de las mujeres representaban un 63,5 % del de los hombres. En un estado de verdadera equidad de género, las mujeres habrían de cumplir con su parte del trabajo a las 2:08 p. m., pues la jornada promedio es de 9 a. m. a 5 p. m. Cerca de 50.000 personas se reunieron en las calles, la mayoría de ellas mujeres. La población total femenina en Islandia es de 157.000 individuos.

Hoy en día, Islandia ocupa el primer lugar en la Brecha Mundial de Género del Foro Económico Mundial. Aun así, el salario bruto de las mujeres representa el 65,65 % de lo que ganan los hombres anualmente. Es necesario recordarle a Islandia y al resto del mundo de la fuerza y el empoderamiento de las mujeres, por lo que las islandesas saldrán de su trabajo a las 2:25 p. m. el día 25 de octubre, después de su «jornada laboral pagada». La manifestación del 2010 se extiende para incluir la Conferencia internacional sobre la violencia de hombres contra mujeres que se llevará a cabo el día 24 de octubre.

En lo que concierne a las mujeres de Islandia, este tipo de manifestaciones han sido únicas alrededor del mundo. En octubre de 2010, las islandesas darán la bienvenida a otros hombres y mujeres para que se unan a la manifestación o para que hagan lo mismo en sus propios países.



## Acción

Línea directa gratuita:  
(Para información y referencias  
sobre el tráfico de personas)  
1-888-373-7888

### ¡Un solo día, lugar y voz para los mudos!



La Triple S Network anuncia un evento público que se llevará a cabo el día 23 de octubre de 2010. Esperan reunir miles en el National Mall para *La marcha contra la esclavitud moderna* de Washington, D. C., un esfuerzo por concientizar al público sobre la trata de personas y para celebrar los derechos humanos. Además de la marcha de 3,1 millas, habrá una feria con información, música y oradores. Todo el dinero recabado se donará a organizaciones que combaten la trata de personas y cuidan de las víctimas.

Los participantes podrán caminar detrás de la pancarta del Centurión Global o crear su propio equipo para representar a su propia organización. Para caminar con el contingente del *Centurión Global*, favor contactar a Laura J. Lederer en la siguiente dirección electrónica: [llederer@globalcenturion.org](mailto:llederer@globalcenturion.org)

### Acto Legislativo del 2010

para la disuasión de la trata interna de menores de edad con fines de explotación sexual y el apoyo de las víctimas de la misma

Cada año, más de 100.000 niños son víctimas de la explotación sexual y la prostitución en Estados Unidos. Los niños fugitivos son especialmente vulnerables. Aproximadamente, un 33% de ellos es atraído a la prostitución dentro de las primeras 48 horas de haberse ido de casa. Sin embargo, existen menos de 100 camas disponibles en todo el país para dar a estas jóvenes víctimas un refugio seguro y servicios sociales y sanitarios profesionales.

Dos proyectos de ley, S. 2925 del Senador Ron Wyden (Oregon) y H.R. 5575 de la Representante Carolyn Maloney (Nueva York - 14), identifican la trata interna de menores con fines de explotación sexual como un problema urgente. Los proyectos de ley proporcionan el dinero necesario para desarrollar y mejorar el esfuerzo conjunto y de colaboración para combatir la trata con fines de explotación sexual en EE.UU. mediante seis subvenciones de 2.500.000 dólares cada una para entidades gubernamentales, estatales o locales, que hayan desarrollado un enfoque holístico para investigar, perseguir y disuadir la trata con fines de explotación sexual y proporcionar servicios especiales y refugio a las víctimas.

#### Sitios informativos en Internet:

Todos contienen información sobre la trata de personas

¡Paremos el tráfico de personas! publica esta información para la educación y criterio del lector, pero no refrenda el contenido de los sitios.

#### Vistas de la Comisión de Helsinki:

[http://csce.gov/index.cfm?FuseAction=ContentRecords.ViewDetail&ContentRecord\\_id=481&ContentType=H,B&ContentRecordType=H&CFID=36633715&CFTOKEN=44199882](http://csce.gov/index.cfm?FuseAction=ContentRecords.ViewDetail&ContentRecord_id=481&ContentType=H,B&ContentRecordType=H&CFID=36633715&CFTOKEN=44199882)

#### Los conductores contra la trata de personas

<http://www.truckersagainstrafficking.com/>

#### Global Centurion

<http://globalcenturion.org/>

#### Campaña Not for Sale

<http://www.notforsalecampaign.org/events/global-forum-on-human-trafficking/>

#### Video nuevo:

#### «Vidas perdidas recuperadas»

<http://www.wordnet.tv/videos/stolen-lives-regained.htm>

#### Gestores de proyecto:

Robert Onley y Daniel Tamayo

#### Traducción al español por:

Antonio Armendáriz, Sarah Burns, Thomas Cromwell, Hilda P. Díaz, Benjamin Engelsberg, Rosaura Figueroa, Sylvia Fisher, Paul Jackson, Laura Joose, Daniel Kelley, Stephany Magaña, Eliana Martínez, Michaela McCaughey, Beatrice Peaslee, Rosenelly Perez y Shannon Wilson del Instituto de Estudios Internacionales en Monterey, CA.

#### Editado por:

Noelia Barrionuevo Gonzalez, Anahí Parra e Irene Vicente.

### Foro mundial sobre la trata de personas

Patrocinado por la campaña Not For Sale, el Foro tendrá lugar del 13 al 15 de octubre de 2010, en Yorba Linda, California.

Día uno: «*La optimización de un movimiento mundial*» se centra en el desarrollo y cultivo de un movimiento mayor a través de debates específicos del tema, para así aumentar el compromiso de los líderes mundiales en negocios, religión, cultura, sociedad y política.

Día dos: «*Temas urgentes*» se centra en los asuntos a los que el movimiento abolicionista se enfrenta y ofrece soluciones posibles. Los temas pueden incluir la colección de datos de tráfico, el apoyo a los supervivientes y la complejidad de cadenas de suministro.

Para más información del Foro mundial, visite:

<http://www.globalforumonhumantrafficking.org>

*¡Paremos el tráfico de personas!* es una publicación dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas, sus simpatizantes y organizaciones colaboradoras que luchan por eliminar la trata de personas en todas sus formas.

Acceda a los anteriores números de *¡Paremos el tráfico de personas!* a través del enlace siguiente: <http://www.stopenslavery.org/index.html>

Para aportar información o para recibir el boletín regularmente, escriba a: [jeansds2010@yahoo.com](mailto:jeansds2010@yahoo.com)

Edición y diseño  
Jean Schafer, SDS